

# 第 28 回世界LPGフォーラム・ シンガポール大会と東南アジア ガスエネルギー事情調査団

## 募集のご案内

2015年9月25日(金)～10月2日(金) 8日間

訪問都市:ヤンゴン(ミャンマー)・シンガポール

CONFERENCE BROCHURE

Conference & Exhibition | 28<sup>th</sup> September - 2<sup>nd</sup> October 2015 | Suntec Singapore International Convention & Exhibition Centre

28<sup>th</sup> WORLD  
LPG FORUM  
SINGAPORE

"Expanding Horizons"

LPG  
EXCEPTIONAL ENERGY

#pgSG2015  
www.worldlpgforum2015.com

WLPGA

★石油化学新聞社は世界LPGフォーラム・シンガポール大会のメディア・パートナーです。

視察企画:株式会社石油化学新聞社

旅行企画・実施:日通旅行株式会社

(観光庁長官登録旅行業第1937号/(一社)日本旅行業協会正会員)

# ごあいさつ

「すそ野を拡大 (Expanding Horizons)」をメインテーマに、第 28 回世界 L P G フォーラム・シンガポール大会が、9 月 29 日から 10 月 1 日の 3 日間の日程で開催されます。

このフォーラムは世界最大の L P ガス産業イベントであり、毎年世界各国から L P ガス業界をはじめ、国連・世界銀行など国際機関の代表者などが一堂に会し、L P ガス産業の現状や課題について討議されます。世界技術会議 (G T C) も併催されるほか、毎回日本企業も出展している技術展示会など盛大な大会となります。

石油化学新聞社 (プロパン・ブタンニュース) では、9 月 25 日から 10 月 2 日までの 8 日間の日程で、「第 28 回世界 L P G フォーラム・シンガポール大会と東南アジアガスエネルギー事情調査団」を編成・派遣します。フォーラムでは、会議セッションへの参加や併設の技術展示会の見学を通して、現在、世界の L P ガス産業が直面している課題や注目テーマについて視察していきます。大会の前には、今後 L P ガス利用の拡大が期待されるミャンマーで視察を行います。

また、大会に参加されないお客様にも楽しんでいただけるよう、日程の合い間に観光ツアーを組み込むなど、参加者の皆様にご満足頂ける内容となっております。

本フォーラムは、世界の L P ガス情勢を肌で感じる絶好の機会です。L P ガス業界をはじめ、関連業界各位の参加をお勧めします。

2015 年 6 月

株式会社石油化学新聞社

社長 成富 治

## ■世界 L P G フォーラムとは・・・

世界 L P G 協会 (=W L P G A、本部・パリ、キンボール・チェン理事長) が主催する L P ガス産業最大の国際イベント。マイアミ (米国) で開かれた前回大会には、世界 88 カ国の L P ガス関連企業・団体・政府機関等から約 2,000 人、日本からも過去最多となる 73 人が参加した。また、併催の技術展示会には日本企業 3 社を含む約 100 社が出展した。テーマ別会議では最新の業界トピックスや新技術、将来展望などが議論され、世界の業界人のビジネス交流の場となっている。技術展示会では、新製品・技術・システム等が出展され、商談の場として活況を呈している。



昨年のマイアミ大会では、佐藤雅一・EN EOS グローブ副社長 (左から 2 人目) がパネリストとして参加した

W L P G A には世界 125 カ国の 225 社・機関が加盟し、日本からは 15 社・団体が会員となっている。日本 L P ガス協会が Industry Council (幹事会) のメンバーとして参画するなど、日本の業界は W L P G A のさまざまな活動に貢献している。来年の第 29 回大会開催地はイスタンブール (トルコ) の予定。

# 日 程 表

	月日曜	都市名	現地時間	交通機関	スケジュール	食事
1	2015年 9月25日 (金)	羽田空港発	22:55	SQ635	空路、シンガポールへ  【機内泊】	
2	9月26日 (土)	シンガポール着	05:00	SQ998 専用バス	空路、ヤンゴン(ミャンマー)へ 着後、●ヤンゴン市内視察 (シュエダゴンパゴダ、スーレーパゴダ(入場)、アウンサンマー ケット、カンドジー湖公園(下車))  【ヤンゴン泊】	機内 昼:○ 夕:○
		シンガポール発	07:55			
3	9月27日 (日)	ヤンゴン着	09:20	専用バス	●ヤンゴン郊外視察(パゴー観光) (シュエターリオン寝釈迦様、シュエモードパゴダ(入場)、チ ャイブンパゴダ四面大仏(下車)) (帰りに日本人戦没者墓地への慰霊)  【ヤンゴン泊】	朝:○ 昼:○ 夕:○
		ヤンゴン郊外	終日			
4	9月28日 (月)	ヤンゴン	終日	専用バス	★業務視察/インフィニティ・ベネホレンス・トレーディング社 ※ミャンマーLPG事情視察  【ヤンゴン泊】	朝:○ 昼:○ 夕:○
5	9月29日 (火)	ヤンゴン	午前	専用バス	空路、シンガポールへ 着後、ホテルへ  【シンガポール泊】	朝:○ 機内 夕:○
		ヤンゴン発	10:35			
6	9月30日 (水)	シンガポール	午前	SQ997	<A班> ★業務視察/世界LPGフォーラム大会会議・技術展示会  <B班> ★業務視察/世界LPGフォーラム技術展示会 ●シンガポール市内視察  【シンガポール泊】	朝:○ 昼:○ 夕:○
			午後	専用バス		
7	10月1日 (木)	シンガポール	終日	専用バス	<A班> ★業務視察/世界LPGフォーラム大会会議視察  <B班> ●シンガポール郊外視察(ジョホール・バレ)  【シンガポール泊】	朝:○ 昼:○ 夕:○
			終日	専用バス		
8	10月2日 (金)	シンガポール発 羽田空港着	08:05 16:05	SQ632	空路、羽田へ 到着:通関後、解散	朝:○ 機内

※上記は2015年5月現在のスケジュールになります。予告なく変更になる場合があります。あらかじめご了承ください。

◆利用予定航空会社：SQ（シンガポール航空）

◆宿泊予定ホテル：セドナ・ホテル（ヤンゴン）、マンダリン・オーチャード・シンガポール（シンガポール）

◇時間帯の目安：早朝04:01~06:00 朝06:01~08:00 午前08:01~12:00 午後12:01~18:00 夜:18:01~23:00

深夜23:01~04:00（昼12:01~14:00 夕刻16:01~18:00）

# 参加要領

旅行期間:2015年9月25日(金)~10月2日(金) 8日間

旅行代金:¥600,000(お一人様・1名1室シングル利用・エコミークラス利用)

※空港税・空港使用料¥6,330・燃油サーチャージ<sup>(注)</sup> ¥19,800(目安)が別途必要となります。

※世界LPGフォーラム会議登録料は含まれません。詳細は別紙案内をご参照ください。

募集人員:20名(最少催行人員15名)

申込締切日:2015年7月31日(金)(定員に達し次第締め切らせていただきます)

添乗員:同行いたします。

(注)燃油サーチャージ及び空港税は5月20日現在の金額です。ご出発の35日前に確定させていただきますので、旅行代金と合わせてお支払いください。

※お申し込み前に別途お渡しする「海外募集型企画旅行条件書」を必ずお読みください。

## 旅行条件(抜粋)

### 募集型企画旅行契約

(1)この旅行は日通旅行株式会社(東京都千代田区大手町1-6-1、観光庁長官登録旅行業第1937号)(以下「当社」といいます)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます)を締結することになります。

(2)旅行契約の内容・条件は、当パンフレットによるほか、別途お渡しする海外募集型企画旅行条件書、確定書面(最終日程表)及び当社の旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。

### 旅行のお申し込み・契約成立の時期

・当社所定の旅行申込書にご記入の上、下記の申込金を添えてお申し込みいただきます。  
 ・申込金60,000円(お1人様につき)  
 ・申込金は旅行代金、取消料、違約料の一部として取り扱います。  
 ・お客様との旅行契約については、当社の承諾と上記の申込金の受理をもって成立するものといたします。

### 旅行代金のお支払い

・残金は旅行出発日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。

### 旅行代金に含まれるもの

・旅行日程に明示した利用交通機関の運賃、料金、バス料金、観光料金(バス料金、ガイド料金、入場料)  
 ・旅行日程に明示した宿泊料金及び税、サービス料(バス・トイレ付き1人部屋に1人ずつの宿泊を基準とします)。

・旅行日程に明示した食事料金(機内食を除く)  
 ・手荷物運搬料金(原則としてお1人様1個。ただし利用航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内)  
 ・団体行動に必要な心付  
 ・添乗員同行費用  
 ・随行員同行費用

### 旅行代金に含まれないもの

・旅券印紙代証紙代(11,000円~16,000円)  
 ・査証料、予防接種料金、旅行保険料  
 ・渡航手続取扱料金(お客様ご自身が作成、申請された場合は不要です)

- 1) 出入国記録書その他を当社で作成したとき 4,320円
- 2) 旅券申請書を作成代行したとき 3,780円
- 3) 査証申請書類を当社で作成・取得したとき(1カ国につき) 4,320円

・超過手荷物料金  
 ・飲み物代、クリーニング代、電報電話料、ホテルのボーイ、メイド等に対する心付。追加飲食代その他個人的性質の諸費用及びそれに伴う税金、サービス料

- ・航空機ビジネスクラス利用追加料金 315,000円
- ・世界LPGフォーラム会議登録料(別紙参照)
- ・日本国内における自宅から発着空港(または集合/解散場所)までの交通費、宿泊料
- ・希望者のみ参加するオプションツアーの旅行代金
- ・日本国内の空港施設使用料、旅行日程中の空港税
- ・燃油サーチャージ(運送機関の課す付加運賃・料金、5月20日現在) ※航空会社の都合により、予告なく変更になる場合があります。増額の場合は不足額をご請求させていただきます。

### お客様への傷害・疾病に対する医療費

### 旅行契約内容・代金の変更

・当社は旅行契約の内容を変更し、旅行代金を変更することがあります。詳しくは「条件書」によります。

### 取消料

・お客様はいつでも下記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。  
 ・当社の責任とならないローン、渡航手続きの事由によるお取消の場合も下記取消料をいただきます。

解除時期等	取消料
旅行開始日の前日	旅行代金の10%
※40~31日目(ピーク時のみ)	
さかのぼって	旅行代金の20%
30~3日目	
前々日、前日、当日の解除	旅行代金の50%
旅行開始後の解除又は無連絡不参加	旅行代金の100%

※「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日までのそれぞれの出発日を含みます。

### 当社の責任

・当社は当社又は手配代行者がお客様に損害を与えた時は損害を賠償いたします。  
 ・お荷物に関する賠償限度額は当社の故意または重過失による場合を除きお一人15万円までとし、損害発生の日から起算して21日以内に通知された場合に限りします。  
 ・その他は「条件書」によります。

### 特別補償

・当社は責任の有無にかかわらず、お客様が当旅行中、急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体または手荷物に被った一定の損害について補償金及び見舞金を支払います。詳しくは「条件書」によります。

### 旅程保証

・旅行日程に重要な変更が行われた場合には、当社はその変更の内容に応じて変更補償金を支払います。詳しくは「条件書」によります。

### お客様の責任

・当社はお客様の故意又は過失、法令もしくは公序良俗に反する行為により当社が損害を被った時はお客様から損害の賠償を申し受けます。

### クレジットカード利用の通信契約

・当社は当社が提携するクレジットカード会社の会員(以下「会員」といいます)より、会員の署名なくして旅行代金等のお支払いを受けること(以下「通信契約」といいます)を条件に電話その他の通信手段による旅行のお申込みを受ける場合があります。その場合、会員は「出発日」「旅行名」に加えて「カード名」「カード番号」「カード有効期限」等を当社にお申し出いただきます。

・通信契約による旅行契約は、電話による申込みの場合、当社が受諾した時に成立し、その他の通信手段による申込みの場合は、当社が契約の締結を承諾する旨の通知を發した時に成立するものとします。

・通信契約での「カード利用日」は、会員および当社が旅行契約に基づく旅行代金等の支払または払戻債務を履行すべき日とし、前者の場合は契約成立日、後者の場合は契約解除のお申し出のあった日となります。

### 最少催行人員

・日程表に記載、これに満たない場合、旅行の実施を中止することがあります。ただし、この場合旅行開始日の前日から起算してさかのぼって23日目(ピーク時発旅行の場合は33日目)にあたる日より前に通知いたします。

### 現地手配代行者との連絡方法

・添乗員が同行しない場合の現地での手配代行者との連絡方法は最終日程表に明示します。

### 最終日程表の交付時期

・確定した主な運送機関名及び宿泊ホテル名が記載された最終日程表は旅行開始日の前日までに交付します。ただし、旅行開始日の7日前以降にお申し込みいただいた場合には旅行開始当日に交付することがあります。なお、期日前であってもお問い合わせいただければ手配状況についてご説明いたします。

### 個人情報の取り扱いについて

・当社は、旅行申込の際にお申込書にご記入いただきましたお客様の個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただき、お客様がお申込まれた旅行の手配において必要な範囲内で運送・宿泊機関等及び手配代行者に提供させていただきます。

### 旅行条件・旅行代金の基準日

・この旅行条件は、下記の日付を基準としています。2015年5月20日

### 旅券の案内

今回のご旅行では2016年4月10日まで有効な旅券が必要です。また、日本国籍以外の方につきましては、査証が必要となる場合がございます。販売店にご確認ください。

### 旅行企画・実施:

日通旅行株式会社 団体営業部

観光庁長官登録旅行業第1937号  
 東京都千代田区大手町1-6-1



外務省の「海外危険情報」について: 渡航先(国又は地域)によっては、「外務省海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。「外務省海外安全ホームページ: <http://www.anzen.mofa.go.jp/>」でご確認ください。

渡航先(国又は地域)の衛生状況については、「厚生労働省検疫感染症情報ホームページ: <http://www.forth.go.jp/>」でご確認ください。

★日通旅行のホームページもご覧下さい <http://nittsu-ryoko.co.jp/>

### ●視察企画に関するお問い合わせ先

(株)石油化学新聞社/プロパン・ブタンニュース

海外視察担当: 滝沢

〒101-0032 東京都千代田区岩本町2-4-10

アイセ岩本町ビル

TEL03 (5833) 8840 FAX03 (5833) 8841

Eメール takizawa@sekiyukagaku.co.jp

各支社・支局でも受付ます。

### ●旅行に関するお問い合わせ・お申し込み先

日通旅行株式会社 団体営業部 営業第一課 (観光庁長官登録旅行業第1937号)

〒100-0004 東京都千代田区大手町1-6-1 大手町ビル1F

TEL03 (6256) 0171 FAX03 (6212) 1521

総合旅行業務取扱管理者: 村上 誠一

担当: 谷(たに)・中村(なかむら)

営業時間: (月~金) 09:30~18:00 土・日・祝日は休日です

### ■お振り込み先

銀行名: みずほ銀行 第2集中支店

口座名: 日通旅行株式会社 (ニツツウリョコウ(カ))

口座番号: (普) 3730053

※総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する主任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の取扱管理者にお尋ねください。

# 第 28 回世界 L P G フォーラム・シンガポール大会概要

●大会期間：2015 年 9 月 29 日（火）～10 月 1 日（木）

●大会テーマ：「すそ野を拡大」（Expanding horizons）

●会場：サンテック・シンガポール国際会議場

●主催：世界 L P G 協会（WLPGA）

## ■主なプログラム（抜粋）

### ◆9 月 29 日（火）

14：00～17：30 世界技術会議（G T C）ほか  
18：00～19：30 歓迎レセプション・技術展示会開会式

### ◆9 月 30 日（水）／世界 L P G フォーラム

09：00～10：30 開会式（WLPGA）  
基調講演（インド国営石油）  
11：00～12：30 ラウンドテーブル（討論会）／すそ野を拡大  
→生産増加、貿易の流れのシフト、需要構造の変化など  
14：00～15：30 セッション I／上流を読み解く  
→上流ビジネスの環境変化、近年の成長など  
16：00～18：00 分科会セッション／L P G でクリーンな調理・加速する変化  
19：30～23：00 ガラディナー

### ◆10 月 1 日（木）

09：00～10：30 セッション II／チャンスをつかむ  
→価格下落による L P G のチャンス、L P G 国際価格体系など  
11：00～13：00 セッション III／卓越したエネルギーの実践  
→L P ガス機器開発、需要開拓の取り組みなど  
14：30～16：00 セッション IV／地平線の彼方  
→興味深い事例、新市場の機会など  
16：00～16：30 閉会セッション

## ■技術展示会

9月30日(水) 09:30~17:00

10月1日(木) 09:30~16:30

※日本からI・T・O(株)、新コスモス電機(株)が出展登録

## ●料 金

### 1. 会議登録料金(抜粋)

カテゴリー \ 登録日	~7月17日(※)	7月18日~9月28日	現地登録
一般参加者	1,950 ユーロ	2,150 ユーロ	2,350 ユーロ
WLPGA メンバー	1,700 ユーロ	1,900 ユーロ	2,100 ユーロ
同一会社・組織の4人目以降の参加者	1,200 ユーロ	1,400 ユーロ	1,550 ユーロ

\*参考: 1ユーロ=140円換算→1,950ユーロ=約273,000円/2,150ユーロ=約301,000円

### 2. 登録料金に含まれるもの

◆会議登録/全会議セッション参加、展示会見学、同時通訳(日本語あり)、名札、昼食・コーヒーブレイク、歓迎レセプション、ガラディナー、オンライン会議資料

### 3. 登録の取り消し

- ・7月17日までの書面による取り消しチャージ: 90ユーロ
- ・7月18日以降の取り消しについては、登録料金は返却されません。

※7月17日以前の早期登録割引の適用をご希望の方は、7月16日までにお申込み下さい。

※本調査団に参加される方は、弊社(株)石油化学新聞社で会議登録業務を代行いたします。

また、お客様ご自身で登録(オンライン or FAX or 郵送)することもできます。詳細は大会サイトをご参照ください。(http://www.worldlpgforum2015.com/、英語)

※弊社代行分の会議登録料金につきましては、旅行代金と別に弊社からご請求させていただきます。

# 海外旅行参加申込書

弊社記入欄	
ご記入日	月 日

当社は、ご記入頂きましたお客様の個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込んだ旅行の手配において必要な範囲内で運送・宿泊機関及び手配代行者に提供させていただきます。詳しくは「個人情報の取扱について」にてご確認ください。また、当社及び当社と提携する企業の商品やサービス、キャンペーン等のご案内にご利用させていただきます。（案内が不要な方は右口にレ印を記入ください。 □ ）

【旅行のお申込みについて】 別途お渡しをする「旅行条件書」と「個人情報の取り扱いについて」を必ずお読みいただき、口にレ印を記入のうえ、お申込みいただくようお願いいたします。 □ 「個人情報の取扱について」に「旅行条件書」に記載の旅行条件に同意のうえ、以下の旅行を申込みます。

ご出発日	2015年9月25日（金）	コース名	世界LPGフォーラム・シンガポール大会調査団
------	---------------	------	------------------------

旅行者	フリガナ	旅券（パスポート）の追記（訂正）欄にローマ字が記載されている場合はこちらにご記入ください				
	漢字 氏名					
	ローマ字氏名	姓	名			
	※パスポート記載のローマ字【かならず旅券（パスポート）をご確認下さい】					
	生年月日	西暦	年	月	日	
			年齢	出発日時点で 歳		
	国籍				性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
ご自宅	フリガナ	※マンション、アパート名、棟、号などを必ずご記入下さい				
	〒	都・道 府・県	区・市 郡			
	TEL	FAX	携帯電話			
勤務先	会社名	部署・役職名				
	〒	都・道 府・県	区・市 郡	TEL	Eメール	
手続きご担当者	お名前	部署・役職名				
	〒	都・道 府・県	区・市 郡	TEL		
	ご住所			FAX		
ご旅行中の国内連絡先	お名前	続柄				
	〒	都・道 府・県	区・市 郡	TEL	※連絡のとり易い番号をご記入下さい	
当社からの書類送付先		<input type="checkbox"/> ご自宅 <input type="checkbox"/> 勤務先 <input type="checkbox"/> 不可（ ）				
当社からの電話連絡先 （平日9：30～17：30頃）		<input type="checkbox"/> ご自宅 <input type="checkbox"/> 携帯電話 <input type="checkbox"/> 勤務先 <input type="checkbox"/> 不可（ ）				
<b>旅券（パスポート）について ※重要事項ですので必ずご記入ください</b>						
旅券番号			有効な旅券（2016年4月10日まで）をお持ちでない方			
発行年月日			取得予定日 年 月 日			
有効期間満了日						
海外旅行保険	弊社では、万一の怪我や病気、盗難などの事故に備えて加入していただくことをお勧めします。		航空機	<input type="checkbox"/> エコノミークラス <input type="checkbox"/> ビジネスクラス（追加代金 315,000 円） ※お座席のご希望（ビジネスクラスのみ） <input type="checkbox"/> 窓側 <input type="checkbox"/> 通路側 ※ビジネスクラスをご希望の方はお早めにお申込み下さい。		
	<input type="checkbox"/> 加入を希望する <input type="checkbox"/> 保険は申し込まない <input type="checkbox"/> 本人で手配する					
9月30日・10月1日のスケジュール ※ご希望の口にチェックをお願いします。 ※A班希望の場合は別途会議登録料が必要となります。		9月30日 <input type="checkbox"/> A班希望（大会会議・技術展示会） <input type="checkbox"/> B班希望（技術展示会と市内視察） 10月1日 <input type="checkbox"/> A班希望（大会会議） <input type="checkbox"/> B班希望（シンガポール郊外視察）				

ご記入上のご注意 ※参加申込書ご提出後に記載内容に変更が生じた場合は、電話などで必ずご連絡願います。